

A2.14 Dyplom ukończenia studiów



- Opowiedz o swoich studiach na uniwersytecie lub celach.
- Znajdź słownictwo dotyczące szkolnictwa wyższego.
- Poznaj system szkolnictwa wyższego i instytucje w swoim nowym kraju.

Studia	(<i>Studium</i>)	Doktorat	(<i>Doktorat</i>)
Studia licencjackie	(<i>Bachelorstudium</i>)	Dyplom	(<i>Diplom</i>)
Studia magisterskie	(<i>Masterstudium</i>)	Praca dyplomowa	(<i>Abschlussarbeit</i>)
Kierunek studiów	(<i>Studienfach</i>)	Wykład	(<i>Vorlesung</i>)
Wydział	(<i>Fakultät</i>)	Stypendium	(<i>Stipendium</i>)
Wykształcenie wyższe	(<i>Hochschulbildung</i>)	Iść	(<i>gehen</i>)
Licencjat	(<i>Bachelor</i>)	Rozumieć	(<i>verstehen</i>)
Magister	(<i>Master</i>)	Zdobywać	(<i>erwerben</i>)

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Na wielu **uczelniach** w Polsce **rekrutacja** zaczyna się w lipcu, gdy są już **wyniki matur**. Dla wielu uczniów to stres, bo trzeba czekać i szybko złożyć **aplikację na studia**. Osoby z maturą międzynarodową IB mają często łatwiej, bo wyniki są wysyłane online prosto na uczelnię. Dzięki temu jest mniej biurokracji, a uczelnie cenią też umiejętności zdobyte w liceum.

*An vielen **Hochschulen** in Polen beginnt die **Rekrutierung** im Juli, wenn die **Abiturergebnisse** bereits da sind. Für viele Schüler ist das Stress, weil man warten und schnell eine **Studienbewerbung** einreichen muss. Personen mit internationalem Abitur IB haben es oft leichter, weil die Ergebnisse online direkt an die Hochschule geschickt werden. Dadurch gibt es weniger Bürokratie, und die Hochschulen schätzen auch die in der Oberstufe erworbenen Fähigkeiten.*

1. Kiedy zwykle zaczyna się rekrutacja na polskich uniwersytetach?
 - a. W lipcu, po wynikach matur
 - b. W maju, przed maturą
 - c. W grudniu, po sesji zimowej
 - d. We wrześniu, po rozpoczęciu roku
2. Co robi organizacja IB z wynikami matury międzynarodowej?
 - a. Przekazuje je tylko uczniowi na papierze
 - b. Wysyła je pocztą do szkoły średniej
 - c. Wysyła je bezpośrednio na uczelnię przez internet
 - d. Nie wysyła wyników do uczelni

1-a 2-c



2. Grammatik: Substantive im Vokativ: Panie Profesorze

Der Vokativ ist ein Fall, der dazu dient, Personen, Tiere oder Gegenstände direkt anzusprechen.

1. Der Vokativ Plural sieht genauso aus wie der Nominativ Plural, z. B. Drodzy panowie!, Drogie panie!, Drogie dzieci!
2. In der Umgangssprache verwendet man den Nominativ statt des Vokativs.
3. Das Ausrufezeichen im Vokativ ist optional.

Rodzaj (Genus)	Końcówki (Endungen)	Mianownik liczba pojedyncza (Nominativ Singular)	Wołacz liczba mnoga (Vokativ Plural)
męski (maskulin)	-e -u	Jan Tomasz Pan Profesor (Herr Professor)	Janie Tomaszu! Panie Profesorze (Herr Professor)
żeński (feminin)	-o (zakończone na (endet auf a)) -u (zdrobnienia na (Verkleinerungsformen auf a))	Anna Ola Pani Doktor (Frau Doktor)	Anno Olu! Pani Doktor (Frau Doktor)
nijaki (neutrum)	-o	Dziecko (Kind)	Dziecko! (Kind!)

1. _____, czy mogę zadać pytanie o pracę dyplomową? (Herr Professor, darf ich eine Frage zur Abschlussarbeit stellen?)
a. Panie Profesor b. Panu Profesorze c. Pan Profesor d. Panie Profesorze
2. _____, czy jutro będzie wykład na wydziale? (Frau Doktor, wird es morgen eine Vorlesung an der Fakultät geben?)
a. Pani Doktora b. Pania Doktor c. Pani Doktorko d. Pani Doktor

1. Panie Profesorze 2. Pani Doktor

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. Dzień dobry, Pan Profesor. Czy mogę zadać pytanie?

(Guten Tag, Herr Professor. Darf ich eine Frage stellen?)

2. Jan, podejź proszę do tablicy.

(Jan, komm bitte an die Tafel.)

3. Tomasz, masz chwilę? Muszę z tobą porozmawiać.

(Tomasz, hast du kurz Zeit? Ich muss mit dir sprechen.)

1. Dzień dobry, Panie Profesorze. Czy mogę zadać pytanie? **2.** Janie, podejdź proszę do tablicy. **3.** Tomaszu, masz chwilę? Muszę z tobą porozmawiać.

3.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|------------------------|--|
| a. studia magisterskie | 1. praca końcowa |
| b. studia licencjackie | 2. oficjalny dokument ukończenia studiów |
| c. praca dyplomowa | 3. studia I stopnia |
| d. dyplom | 4. studia II stopnia |

a-4 b-3 c-1 d-2



2. Antrag auf ein Duplikat des Diploms – Information aus dem Dekanat

(QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: wydziału, licencjat, magister, kierunek studiów, stypendium, dyplomu

Absolwentom przypominamy: duplikat (1) _____ można zamówić w dziekanacie właściwego (2) _____. We wniosku prosimy podać imię i nazwisko, (3) _____, rok ukończenia oraz informację, czy chodzi o (4) _____ czy (5) _____. Należy też dołączyć potwierdzenie opłaty i zdjęcie do dokumentów.

Dokument jest zwykle gotowy po 14 dniach. Jeśli w czasie studiów zmieniły się dane osobowe, prosimy zgłosić to wcześniej. W razie pytań o praktyki, (6) _____ lub pracę dyplomową zapraszamy w godzinach przyjęć.

Wir erinnern die Absolventinnen und Absolventen daran: Ein Duplikat des Diploms kann im Dekanat der zuständigen Fakultät bestellt werden. Im Antrag bitten wir um Angabe von Vor- und Nachname, Studiengang, Abschlussjahr sowie der Information, ob es sich um den Bachelor oder den Master handelt. Außerdem ist ein Zahlungsnachweis und ein Passfoto beizufügen.

Das Dokument ist in der Regel nach 14 Tagen fertig. Wenn sich während des Studiums die personenbezogenen Daten geändert haben, bitten wir, dies vorher zu melden. Bei Fragen zu Praktika, Stipendium oder Abschlussarbeit heißen wir Sie zu den Sprechzeiten willkommen.

(1) dyplomu, (2) wydziału, (3) kierunek studiów, (4) licencjat, (5) magister, (6) stypendium

1. Jakie informacje i dokumenty trzeba przygotować, żeby zamówić duplikat dyplomu?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. Mówczyni jutro idzie na uczelnię, żeby załatwić sprawę z dokumentami.
2. Ona nie ma jeszcze dyplomu, bo nadal studiuje na licencjacie.
3. Stypendium pozwoli jej częściej uczestniczyć w wykładach.

Wahr Falsch

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Panie Profesorze, w zeszłym roku _____ na _____ (Herr Professor, im letzten Jahr habe ich mich für ein Masterstudium an der Universität Warschau beworben.)
studia magisterskie na Uniwersytecie Warszawskim.
a. aplikowałem b. aplikowałam c. aplikuję d. aplikowali
2. Podczas studiów licencjackich _____ (Während des Bachelorstudiums habe ich ein Stipendium für gute Leistungen erhalten.)
stypendium za dobre wyniki.
a. zdobywam b. zdobywaliśmy c. zdobywałem
d. zdobywałam
3. Wczoraj _____ na wykład na wydziale, ale (Gestern gingen wir zur Vorlesung an der Fakultät, aber der Saal war geschlossen.)
sala była zamknięta.
a. poszliśmy b. szliśmy c. szłam d. idziemy
1. aplikowałem 2. zdobywałam 3. szliśmy



5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Dziewkanat — odbiór dyplomu

Student *Dzień dobry, dzwonię w sprawie dyplomu po studiach licencjackich — czy mój dyplom jest już gotowy do odbioru?*

(Paweł): *(Guten Tag, ich rufe wegen des Diploms nach dem Bachelorstudium an — ist mein Diplom schon zur Abholung bereit?)*

Pracownica dziekanatu *Dzień dobry. Proszę podać numer albumu... Dobrze, widzę: Wydział Zarządzania, kierunek Marketing — to prawda?*

(Pani Ewa): *(Guten Tag. Bitte geben Sie die Matrikelnummer an ... Gut, ich sehe: Fakultät für Management, Studiengang Marketing — stimmt das?)*

Student *Tak, zgadza się. Obroniłem pracę dyplomową dwa tygodnie temu i chciałbym zrozumieć, co jeszcze muszę załatwić.*

(Paweł): *(Ja, das stimmt. Ich habe meine Abschlussarbeit vor zwei Wochen verteidigt und ich möchte verstehen, was ich noch erledigen muss.)*

Pracownica dziekanatu *Dyplom będzie do odbioru od przyszłego poniedziałku. Proszę przyjąć z dowodem osobistym i potwierdzeniem opłaty.*

(Pani Ewa): *(Das Diplom kann ab nächsten Montag abgeholt werden. Bitte kommen Sie mit Personalausweis und Zahlungsbestätigung.)*

Student *Dziękuję bardzo. Jeszcze jedno — czy ten dyplom licencjata wystarczy przy rekrutacji na studia magisterskie?*

(Paweł): *(Vielen Dank. Noch eine Sache — reicht dieses Bachelor-Diplom bei der Bewerbung für ein Masterstudium?)*

1. Kiedy Paweł może odebrać dyplom i co powinien ze sobą przynieść?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Studiuję na wydziale... / na kierunku... / Chciałbym zdobyć dyplom, ponieważ... / Zazwyczaj mam wykład, a potem...



1. Jakie masz wykształcenie i co studiowałeś lub chciałbyś studiować w Polsce?
2. Opowiedz krótko o typowym dniu na studiach - jakie masz zajęcia i ile czasu poświęcasz na naukę?

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Szanowna Pani / Szanowny Panie,
piszę z dziekanatu Wydziału Zarządzania. Mamy informację, że złożył(a) Pan(i) **pracę dyplomową** i może Pan(i) odebrać **dyplom** (studia **licencjackie**).
Proponujemy krótkie spotkanie w dziekanacie w czwartek o 13:30, żeby podpisać dokumenty. Proszę przynieść dowód osobisty i indeks (jeśli Pan(i) ma).
Czy ten termin Panu/Pani pasuje?
Z poważaniem,
Anna Kowalska
Dziekanat



Schreibe eine passende Antwort: *Dzień dobry, Pani Anno, dziękuję za informację. / Czy mogę przyjść w innym terminie, np. w piątek o 10:00? / Czy muszę jeszcze przynieść jakiegoś dokumenty oprócz dowodu?*

Wichtige Verben	Aplikować (applizieren)	Zdobywać (erobern)	Iść (gehen)	Rozumieć (verstehen)
	Czas przeszły	Czas przeszły	Czas przeszły	Czas przeszły
ja	aplikowałem/am	zdobywałem/zdobywałam	szedłem/szłam	rozumiałem/rozumiałam
ty	aplikowałeś/aś	zdobywałeś/zdobywałaś	szedłeś/szłaś	rozumiałeś/rozumiałaś
on/ona/ono	aplikował/a/o	zdobywał/zdobywała/zdobywało	szedł/szła/szło	rozumiał/rozumiała/rozumiało
my	aplikowaliśmy/łyśmy	zdobywaliśmy/zdobywałyśmy	szliśmy/szłyśmy	rozumieliśmy/rozumiałyśmy
wy	aplikowaliście/łyście	zdobywaliście/zdobywałyście	szliście/szłyście	rozumieliście/rozumiałyście
oni/one	aplikowali/ły	zdobywali/zdobywały	szli/szły	rozumieli/rozumiały